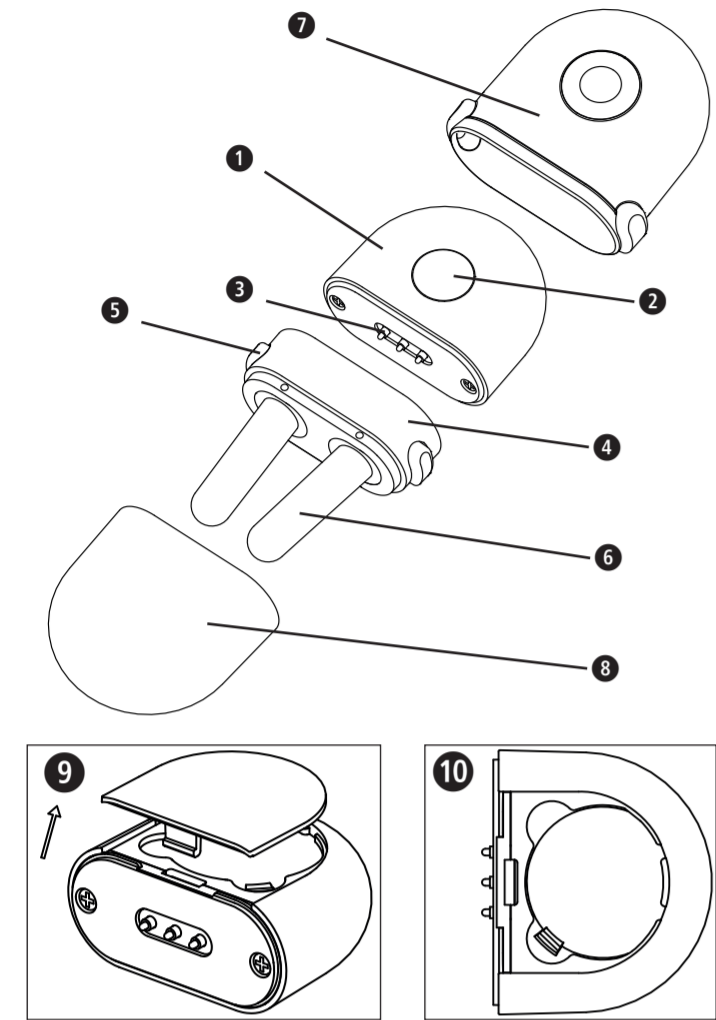


## DE Gebrauchsanweisung Nasentherapiegerät Medinose Compact

### Gerät und Bedienelemente



### Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Vorsichtsmaßnahmen: Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder an Ihren Arzt.

**ACHTUNG**  
Allgemeines Warnzeichen. Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die erste Ziffer bezeichnet die Schutzart gegen Kontakt mit gefährlichen Teilen und gegen Eindringen fester Fremdkörper. Die zweite Ziffer bezeichnet die Schutzart gegen Eindringen von Wasser.

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

Entspricht der europäischen Richtlinie MDD 93/42/EWG.

Produkt-Nummer **LOT** LOT-Nummer

Seriennummer des Gerätes **SN** Geräteklassifikation: Typ BF (Nasenstifte)

Medizinprodukt **MD** Begrenzung der Luftfeuchtigkeit

Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft bzw. Europäischen Union **EU REP** Umgebungsdruk-begrenzung

Importeur **IMP** Temperaturbereichsgrenzen

Hersteller **HER** Herstellungsdatum

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

**ANDON HEALTH CO., LTD.**  
No. 3 Jin Ping Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China  
Tel: 86-22-87611660

**iHealthLabs Europe SAS**  
36 rue de Ponthieu, 75008, Paris, Frankreich

## DE WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!



**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**



Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.

Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

- Kinder unter 16 Jahren müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden, wenn Sie dieses Produkt verwenden.
- Für Kinder unter 6 Jahren ist das Gerät nicht geeignet.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Blicken Sie nie direkt in die Lichtstrahlen, auch nicht bei Einsatz optischer Hilfsmittel (z. B. Brillen).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Betäubungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol). Verwenden Sie es nicht in einer mit Sauerstoff angereicherten Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich in der Nähe von Hochfrequenzgeräten befinden oder (z. B. für medizinische Untersuchungen) daran angeschlossen sind.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Geräten betrieben werden, die Kurzwellen oder Mikrowellen aussenden.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt und die sichere Verwendung nicht mehr gewährleistet ist. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur vom **medisana** Service durchführen.
- Informationen zu möglichen elektromagnetischen Interferenzen und anderen Wechselwirkungen zwischen dem **Medinose Compact** und anderen Geräten sowie Informationen zu Gegenmaßnahmen finden Sie in der „Electromagnetic Compatibility Information“. Um mögliche Störungen durch elektromagnetische Strahlung, die von anderen Geräten ausgesandt wird, zu vermeiden, empfehlen wir einen Mindestabstand des **Medinose Compact** von **30 cm** zu solchen Geräten (z. B. WLAN-Routern, Mikrowellen-Öfen). Das **Medinose Compact** darf weder in der Nähe aktiver medizinischer Hochfrequenzgeräte noch in der Nähe von MRT-Geräten verwendet werden, da die elektromagnetische Störstrahlung dort außergewöhnlich hoch ist.
- Das Gerät sollte nicht durch mehrere Personen verwendet werden, um die Weitergabe von Infektionen zu vermeiden.
- Sollten Sie sich während der Anwendung unwohl fühlen oder Schmerzen verspüren, stoppen Sie sofort den Gebrauch und suchen Sie ärztlichen Rat.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, reparieren Sie es nicht selbst, führen Sie keine eigenen Modifikationen durch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn sich das Gerät beim Betrieb auf eine unerwartete Weise verhält, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Winden Sie nicht das Kabel um Ihren Körper, es besteht die Gefahr einer Strangulation.
- Das Verschlucken von Batterien oder Batteriesäure kann extrem gefährlich sein. Halten Sie das Gerät und die Batterien außer Reichweite von Kindern und von Personen mit Behinderungen.
- Jede Art der Verwendung, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, könnte zu einer potenziell gefährlichen Strahlungsausendung führen und ist daher zu vermeiden.
- Bei Plastik-Allergien sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist für eine Selbstanwendung durch den Patienten ausgelegt.

- Informationen zu möglichen elektromagnetischen Interferenzen und anderen Wechselwirkungen zwischen dem **Medinose Compact** und anderen Geräten sowie Informationen zu Gegenmaßnahmen finden Sie in der „Electromagnetic Compatibility Information“. Um mögliche Störungen durch elektromagnetische Strahlung, die von anderen Geräten ausgesandt wird, zu vermeiden, empfehlen wir einen Mindestabstand des **Medinose Compact** von **30 cm** zu solchen Geräten (z. B. WLAN-Routern, Mikrowellen-Öfen). Das **Medinose Compact** darf weder in der Nähe aktiver medizinischer Hochfrequenzgeräte noch in der Nähe von MRT-Geräten verwendet werden, da die elektromagnetische Störstrahlung dort außergewöhnlich hoch ist.
- Das Gerät sollte nicht durch mehrere Personen verwendet werden, um die Weitergabe von Infektionen zu vermeiden.
- Sollten Sie sich während der Anwendung unwohl fühlen oder Schmerzen verspüren, stoppen Sie sofort den Gebrauch und suchen Sie ärztlichen Rat.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, reparieren Sie es nicht selbst, führen Sie keine eigenen Modifikationen durch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn sich das Gerät beim Betrieb auf eine unerwartete Weise verhält, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Winden Sie nicht das Kabel um Ihren Körper, es besteht die Gefahr einer Strangulation.
- Das Verschlucken von Batterien oder Batteriesäure kann extrem gefährlich sein. Halten Sie das Gerät und die Batterien außer Reichweite von Kindern und von Personen mit Behinderungen.
- Jede Art der Verwendung, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, könnte zu einer potenziell gefährlichen Strahlungsausendung führen und ist daher zu vermeiden.
- Bei Plastik-Allergien sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist für eine Selbstanwendung durch den Patienten ausgelegt.

- Informationen zu möglichen elektromagnetischen Interferenzen und anderen Wechselwirkungen zwischen dem **Medinose Compact** und anderen Geräten sowie Informationen zu Gegenmaßnahmen finden Sie in der „Electromagnetic Compatibility Information“. Um mögliche Störungen durch elektromagnetische Strahlung, die von anderen Geräten ausgesandt wird, zu vermeiden, empfehlen wir einen Mindestabstand des **Medinose Compact** von **30 cm** zu solchen Geräten (z. B. WLAN-Routern, Mikrowellen-Öfen). Das **Medinose Compact** darf weder in der Nähe aktiver medizinischer Hochfrequenzgeräte noch in der Nähe von MRT-Geräten verwendet werden, da die elektromagnetische Störstrahlung dort außergewöhnlich hoch ist.
- Das Gerät sollte nicht durch mehrere Personen verwendet werden, um die Weitergabe von Infektionen zu vermeiden.
- Sollten Sie sich während der Anwendung unwohl fühlen oder Schmerzen verspüren, stoppen Sie sofort den Gebrauch und suchen Sie ärztlichen Rat.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, reparieren Sie es nicht selbst, führen Sie keine eigenen Modifikationen durch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn sich das Gerät beim Betrieb auf eine unerwartete Weise verhält, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Winden Sie nicht das Kabel um Ihren Körper, es besteht die Gefahr einer Strangulation.
- Das Verschlucken von Batterien oder Batteriesäure kann extrem gefährlich sein. Halten Sie das Gerät und die Batterien außer Reichweite von Kindern und von Personen mit Behinderungen.
- Jede Art der Verwendung, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, könnte zu einer potenziell gefährlichen Strahlungsausendung führen und ist daher zu vermeiden.
- Bei Plastik-Allergien sollte das Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist für eine Selbstanwendung durch den Patienten ausgelegt.

### BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!

- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

### Verwendungszweck

**Medinose Compact** bietet eine innovative und effektive Möglichkeit, die mit einer allergischen Rhinitis einher gehenden Symptome (tränenreiche Augen, tiefende Nase, Niesreiz) zu lindern.

### Kontraindikationen:

- Das Gerät ist unproblematisch und sicher in der Anwendung, mit folgenden Ausnahmen:
- Physiotherapie-Patienten.
- Das Gerät gehört nicht in Kinderhände.
- Das Gerät ist nicht geeignet für Menschen mit einem Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Implantaten.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden von Personen mit einem Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Implantaten und von Personen mit Polypen, empfindlicher Nasenschleimhaut oder schlechter Durchblutung.

### Funktionsprinzip

Das **Medinose Compact** setzt eine Rot- und Infrarotlichttherapie ein: Das Infrarotlicht wärmt und fördert dadurch die Durchblutung, und zusätzlich wirkt das Rotlicht der Histaminproduktion entgegen, mildert die Entzündung und lindert auf diese Weise die Symptome. **Medinose Compact** kann entweder ohne weitere Mittel oder zusammen mit den ärztlich verschriebenen Medikamenten eingesetzt werden.

### Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Nasentherapiegerät **Medinose Compact**
- 2 Batterien, Typ CR2032 (jeweils 3 V)
- 1 Schutzhülle mit Kappe
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

**WARNUNG**  
**Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen!**  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**

### Produktaufbau / Bestandteile

- 1 Hauptgerät, mit 2 Ein/Aus-Taste und 3 Anschlusskontakt
- 4 Nasensonde, mit zwei 5 Nasenstiften und 6 Winkelverstellung
- 7 Die Nasenstifte sind am Ende mit LED-Lichtquellen ausgestattet.
- 8 + 9 Schutzhülle mit Kappe

### Anwendung

#### Batterien einsetzen

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Hauptgerätes 1. (Siehe Abb. 9.)
- Setzen Sie zwei Batterien vom Typ CR2302 ein. Beachten Sie hierbei die Polarität. (Siehe Abb. 10.)
- Schließen Sie das Batteriefach.

#### Anmerkungen zu den Batterien

- Wenn fünfmal hintereinander ein Summton ertönt, sind die Batterien (fast) leer. Ersetzen Sie sie durch neue.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für einen Monat (oder länger) nicht verwenden wollen. Hierdurch vermeiden Sie Schäden am Gerät durch ausgelaufene Batterien.
- Akkus (d. h. wiederaufladbare Batterien) sind nicht geeignet.
- Verwenden Sie nicht eine neue Batterie zusammen mit einer gebrauchten. Verwenden Sie nicht zwei Batterien unterschiedlichen Typs.
- Es darf keine Batteriesäure in Ihre Augen geraten. Falls dies dennoch geschehen sollte, spülen Sie Ihre Augen sofort mit sehr viel sauberem Wasser und kontaktieren Sie anschließend einen Arzt.
- Prüfen Sie, dass das Batteriefach intakt und unbeschädigt ist, bevor Sie Batterien einsetzen.

### Verwendung

- Stecken Sie die Nasensonde 4 auf das Hauptgerät 1.
- Führen Sie die Nasenstifte 6 so weit in die Nase ein, wie es bequem möglich ist. Der beidseitige Druck auf die Winkelverstellung 5 erleichtert das Ein- und Ausführen der Sonde in die Nase.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste 2, um das Gerät einzuschalten. Ein Summton ertönt. Die Nasenstifte 6 beginnen, Rotlicht in zwei Wellenlängen abzugeben.
- Ein Therapiezyklus dauert etwa drei Minuten. Das Gerät schaltet sich anschließend automatisch aus. Wenn Sie das Gerät während der Behandlung ausschalten möchten, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste 2.
- Das **Medinose Compact** kann drei- bis fünfmal pro Tag angewendet werden mit einer Pause von fünf bis sechs Stunden zwischen den Anwendungen.

### Fehlerbehebung

Fehler	mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien sind leer (oder es sind keine eingesetzt). Die Batterien sind nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie neue Batterien ein. Prüfen Sie, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind. Prüfen Sie die Polarität, und wenn diese falsch ist, setzen Sie die Batterien noch einmal mit korrekter Polarität ein.
Der Summer ertönt und die zwei Nasenstifte leuchten nicht, oder nur einer leuchtet.	Die Ein/Aus-Taste war nicht betätigt worden.	Drücken Sie die Ein/Aus-Taste 2, um das Gerät einzuschalten.
Der Summer ertönt fünfmal, danach schaltet sich das Gerät aus.	Die Nasensonde 4 ist nicht korrekt am Hauptgerät 1 befestigt.	Verbinden Sie Sie noch einmal korrekt die Nasensonde 4 mit dem Hauptgerät 1.
Der Summer ertönt fünfmal, danach schaltet sich das Gerät aus.	Die Batterien sind (fast) leer.	Ersetzen Sie die Batterien durch neue.

### Nach Abschluss der Anwendung / Reinigung

- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für einen Monat (oder länger) nicht verwenden wollen. Hierdurch vermeiden Sie Schäden am Gerät durch ausgelaufene Batterien.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie also keine flüssigen Reinigungsmittel, die in das Gerät eindringen könnten.
- Reinigen Sie Hauptgerät und Nasensonde nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Vergewissern Sie sich, dass anschließend alles hygienisch sauber ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor, die nicht durch den Hersteller autorisiert sind. Nicht autorisierte Änderungen machen jedweden Garantieanspruch unwirksam. Sie dürfen das Gerät oder seine Komponenten weder zerlegen noch zu reparieren versuchen.
- Führen Sie keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am eingeschalteten Gerät durch!
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen und direkte Sonneneinstrahlung. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, da es hierdurch beschädigt würde.
- Wenn das Gerät bei sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen gelagert wurde, lassen Sie es erst circa 2 Stunden lang akklimatisieren, bevor Sie es (bei den in den Technischen Daten unter „Betriebsumgebung“ angegebenen Temperaturen) verwenden.

### Technische Daten

Name und Modell:	<b>medisana</b> Nasentherapiegerät <b>Medinose Compact</b> (Modell AN-6016)
Stromversorgung:	2 × 3 V <sup>≈</sup> , CR2032 alkalisch
Nutzungsdauer der Batterien:	ca. 30 Anwendungen (jeweils 3 Minuten)
Technologie:	Phototherapie mittels zwei unterschiedlicher Wellenlängen (652 nm und 940 nm)
Anwendungsstelle:	Nasenlöcher
Klassifikation:	Intern stromversorgt, Typ BF, IP22, kein AP oder APG, kontinuierlicher Betrieb
Art der Lichtemission:	kontinuierlich
Lichtleistung:	3 mW – 6 mW

Anwendungsdauer:	ca. 3 Minuten
Betriebsumgebung:	Temperatur: 15°C – 40°C Luftfeuchtigkeit: 30%RH – 85%RH Umgebungsdruck: 80kPa – 105kPa

Bedingungen für Lagerung und Transport:	Temperatur: –20°C – 60°C Luftfeuchtigkeit: 30%RH – 85%RH Umgebungsdruck: 80kPa – 105kPa
Lebensdauer:	3 Jahre, unter normalen Betriebsbedingungen
Abmessungen (L × B × H):	ca. 70 × 39 × 17 mm
Gewicht:	ca. 21 g
Artikel-Nummer:	45055
EAN-Nummer:	4015588 45055 6
Ersatzteil:	Nasensonde 4: Art.Nr. 45056, EAN 40 15588 45056 3

### Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausabfall entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfäche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsfächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesendeten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei einstrahlen können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollen Sie Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

### Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

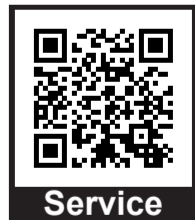
**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/45055>.

Service-Informationen sind hier verfügbar: <https://www.medisana.com/servicepartners>



Manual



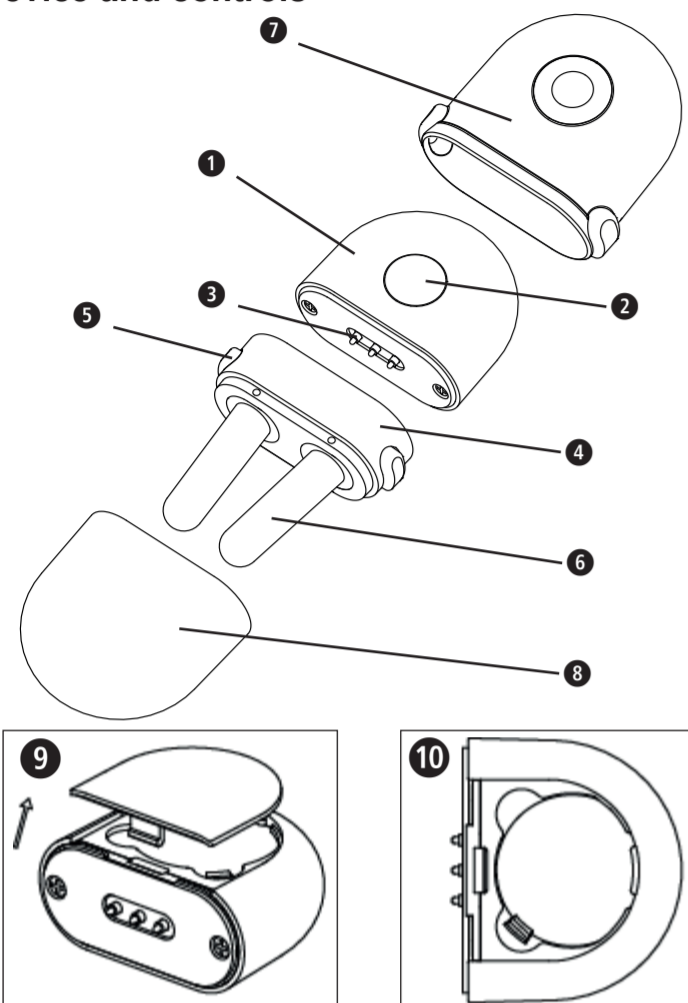
Service

**Informationen zur elektromagnetischen Kompatibilität:**  
Siehe die gedruckte Gebrauchsanweisung (die auch online auf <https://docs.medisana.com/45055> verfügbar ist).

# medisana®

## GB Instruction manual Rhinitis Reliever Medinose Compact

### Device and controls



### Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device. Precaution: Please read the instructions for use carefully before use. If you have any questions, please contact customer service or your doctor.



**IP22**

The first characteristic numeral symbol for "Degrees of protection against access to hazardous parts and against solid foreign objects". The second characteristic numeral symbol for "Degrees of protection against ingress of water".



Disposal only according to the "WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive.



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

CE 0197

Complies with the European Medical Device Directive (MDD) 93/42/EEC.

REF

Catalogue Number

LOT

Batch code

SN

Serial Number



Device classification: type BF applied part (the nasal probes)

MD

Medical Device



Humidity range

EC REP

Authorized representative in the European Community / European Union



Ambient pressure limitation



Importer



Temperature range



Manufacturer



Date of manufacture



**medisana GmbH,**  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS,  
GERMANY



**ANDON HEALTH CO., LTD.**  
No. 3 Jin Ping Street, Ya An Road, Nankai District,  
Tianjin 300190, China  
Tel: 86-22-87611660

EC REP

**iHealthLabs Europe SAS**  
36 rue de Ponthieu, 75008, Paris, France

## GB IMPORTANT INFORMATION! KEEP IN A SAFE PLACE!



Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference. If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.



The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.

The device is not to be used for commercial use or medical purposes.

- Children under 16 must be supervised by an adult when using this product.
- This device is not suitable for children under the age of 6.
- Keep the device out of the reach of children.
- Never look directly at the light, even when using an optical instrument (for example glasses).
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquid (such as alcohol) are present. Do not use it in an oxygen-enriched environment.
- Do not use the device if you are connected to, or in the vicinity of high-frequency surgical or industrial equipment.
- Do not use the device in the direct vicinity of short-wave or microwave equipment.
- Only use accessories intended for the unit and supplied by the manufacturer.
- You may only clean the device. In the event of malfunctions, do not proceed with any unauthorised repair of the device. Otherwise, this will render any warranty claims void, and will compromise the device safety. Ask your dealer and have repairs done only by **medisana** services.
- Information regarding potential electromagnetic or other interference between the **Medinose Compact** device and other devices together with advice regarding avoidance of such interference, please see the Electromagnetic Compatibility Information. It is suggested that the device be kept at least 30 cm away from other wireless devices, such as WLAN units, microwave ovens, etc. It can't be used near active HF Surgical Equipment and the RF shielded room of an ME System for magneticresonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.
- Please do not share the device with another infective person to avoid cross-infections.
- Stop using the device immediately if you feel any discomfort or pain at any time during the treatment. If the discomfort persists, please seek medical advice.
- Please do not knock down, repair, and rebuild it privately.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- If unexpected operation or events should occur, contact the customer service.
- Don't twine the cables around your body, this may cause strangulation.
- Swallowing batteries and/or battery fluid can be extremely dangerous. Keep the batteries and the unit out of the reach of children and disabled persons
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- If you are allergic to plastic, please don't use this device.
- The patient is an intended operator.

## BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

### Intended use

The Medical Rhinitis Reliever is an innovative and effective treatment for the relief of the symptoms associated with allergic rhinitis like watery eyes, runny nose and sneezing.

### Contraindications:

- The device is safe for all people, with the following exceptions:
- People who are receiving physiotherapy.
- Keep the device out of the reach of children.
- The device is not suitable for use with a pacemaker or other implanted medical devices.
- The device is not suitable for persons with Nasal Polyposis, sensitive skin in the nose or with poor circulation.

### Working Principle

The **Medinose Compact** works by using phototherapy of two different wavelengths. One wavelength will produce small quantities of heat to promote increased blood flow and circulation and the second wavelength (red light therapy) suppresses the cells that release histamine and reduces inflammation, thereby relieving the symptoms of allergic rhinitis. The **Medinose Compact** can be used alone or alongside your normal allergy medication.

### Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage.

If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Rhinitis Reliever **Medinose Compact**
- 2 batteries, type CR2032 (3V each)
- 1 protective cover and cap
- 1 instruction manual

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.



Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.



**WARNING**  
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

### Product structure and composition

- 1 Mainframe, with 2 On/Off-button and 3 Connector
- 4 Nose Clamp, with 5 angle adjustment buttons and 6 Nasal Probes
- 7 The Nasal Probes feature LED light emitters
- 7 + 8 Protective cover and cap

## Application

### Insert batteries

- Open the battery cover at the bottom of the mainframe device 1. (See Fig. 9.)
- Load two CR2302 batteries. Please watch out for the polarity. (See Fig. 10.)
- Close the battery cover.

### About the batteries

- When the device makes a buzzing sound five times in a row then the batteries are drained. Replace them with new ones.
- Remove the batteries if the device will not be used for a month or more to avoid relevant damage by battery leakage.
- Rechargeable batteries are not suitable for this device.
- Do not use a new battery together with a used one. Do not use two batteries of different types.
- Avoid the battery fluid to get in your eyes. If it should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water and contact a physician.
- Make sure the battery cover is intact and not damaged before installing the battery.

### Use

- Stick the Nose Clamp 4 onto the Mainframe 1.
- Insert the two nasal probes 6 into the nose as far as is comfortably possible. Pressing the adjustment buttons 5 on both sides facilitates the insertion and removal of the nasal probe.
- Press the ON/OFF button 2 once to turn the unit on. The buzzer sounds once. The nasal probes 6 start to emit light of two wavelengths.
- One treatment cycle lasts for approximately 3 minutes. The unit will automatically turn off afterwards. If you need to turn the unit off manually during the treatment, press the ON/OFF button 2.
- The **Medinose Compact** can be used three to four times per day. Allow five to six hours between each treatment.

## Anomalies (Troubleshooting)

Issues	Possible causes	Solution
The device cannot be switched on.	The batteries are empty (or not installed).	Install new batteries.
	Batteries are not installed correctly.	Make sure that the batteries are installed correctly. Check the polarity, and if found to be wrong, re-insert the batteries with the correct polarity.
	The On/Off button has not been pressed.	Press the On/Off button 2 to turn on the device.
The buzzer sounds, and the two lights are not lit, or only one is lit.	The Nose Clamp 4 does not fit properly into the Mainframe 1.	Reconnect the Nose Clamp 4 with the Mainframe 1 properly.
The device turns off after 5 buzzer sounds.	The batteries are low.	Replace the batteries with new ones.

## After the treatment is completed / Cleaning

- Remove the batteries if the device will not be used for a month or more to avoid relevant damage of battery leakage.
- This product is not waterproof. Do not clean with any liquid cleaner.
- To clean the unit, use a damp cloth to wipe the surface and nasal probes. Do not allow any liquid to enter the main unit. Make sure it is clean after each use.
- Do not modify this equipment without authorization from the manufacturer. Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user's warranty. Do not disassemble or attempt to repair the device or its components.
- No servicing/maintenance while the device is in use!
- Avoid high temperature and solarization. Do not immerse the device in water as this will result in damage to the device.
- Please wait for approximately 2 hours for the device to warm up or cool down before use when the device is transferred from the ultimate temperature of storage and transportation to the normal operating temperature environment.

## Technical Specifications

Name and model:	<b>medisana</b> Rhinitis Reliever <b>Medinose Compact</b> (model AN-6016)
Power supply:	2 × 3V <sub>≠</sub> , CR2032 alkaline
Battery life:	approx. 30 uses (3 minutes each use)
Technology:	Phototherapy using two different wavelengths (652 nm and 940 nm)
Illuminate position:	Nostrils
Classification:	Internally powered, Type BF applied part, IP22, No AP or APG, continuous operation
Emitting Mode:	Continuous mode
Light power:	3 mW – 6 mW
Operating time:	approx. 3 minutes
Operating environment:	Temperature: 15°C – 40°C (59°F – 104°F) Humidity: 30%RH – 85%RH Atmospheric pressure: 80kPa – 105kPa
Storage and transport environment:	Temperature: -20°C – 60°C (-4°F – 140°F) Humidity: 30%RH – 85%RH Atmospheric pressure: 80kPa – 105kPa
Lifespan:	3 years, under normal operating conditions
Dimensions (L × W × H):	approx. 70 × 39 × 17 mm
Weight:	approx. 21 g
Article number:	45055
EAN-Nummer:	4015588 45055 6
Spare part:	Nose Clamp 4: Art.Nr. 45056, EAN 40 15588 45056 3

## Disposal — Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



This product is subject to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and is marked accordingly. Never dispose of electronic devices with household waste. Please seek out information about the local regulations with regard to the correct disposal of electrical and electronic products. Correct disposal helps to protect the environment and human health. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

## Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is. The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
  - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

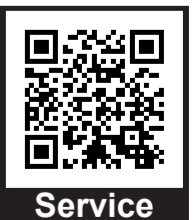
**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/45055>.

Information about service can be found here: <https://www.medisana.com/servicepartners>



Manual



Service

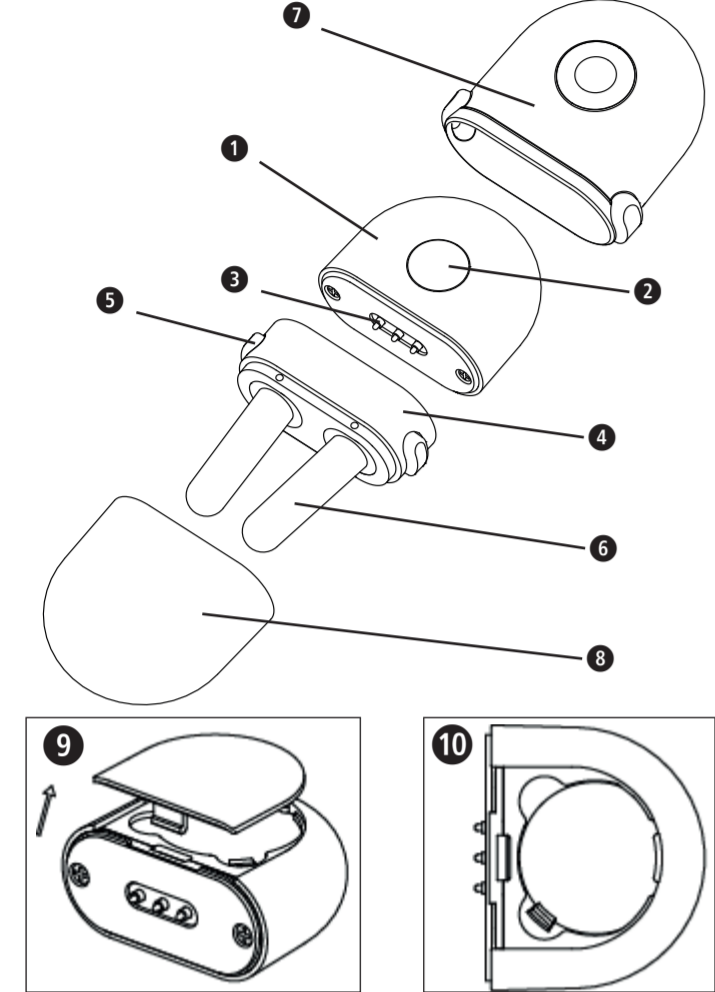
**Electromagnetic compatibility information:** See printed instruction manual (also available as a download at <https://docs.medisana.com/45055>).

CE 0197

# medisana

**NL** Gebruiksaanwijzing
Anti-allergieapparaat voor de neus Medinose Compact

### Apparaat en bedieningselementen



### Legenda



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dat leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat. Voorzorgsmaatregel: Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als je vragen hebt, neem dan contact op met de klantenservice of je arts.



**IP22**

Het eerste cijfer duidt de mate van bescherming aan tegen contact met gevaarlijke delen en tegen het binnendringen van vaste vreemde voorwerpen. Het tweede cijfer duidt de mate van bescherming aan tegen het binnendringen van water.



Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is dienovereenkomstig gemarkeerd.

Recyclingsymbolen/-codes: deze geven informatie over het materiaal, het juiste gebruik en de recycling ervan.

**CE** 0197

**REF**

**SN**

**MD**

**EC REP**

**IMP**

**FAB**

**IMP**

**FAB**

**IMP**

**FAB**

**IMP**

**FAB**

**IMP**

**FAB**

**EC REP**

**NL** **BELANGRIJKE INSTRUCTIES!**  
**BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!**

**Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.**



Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.

Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen.

- Wanneer kinderen onder de 16 jaar dit product gebruiken, moeten ze onder toezicht staan van een volwassene.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 jaar.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Kijk niet direct in de lichtstralen, ook niet wanneer u een optisch hulpmiddel (bijv. bril) gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verdovingsgas, zuurstof of waterstof) of een brandbare vloeistof (bijv. alcohol). Gebruik het apparaat niet in een met zuurstof verrijkte omgeving.
- Gebruik het apparaat niet als u zich in de buurt van hoogfrequente apparaten bevindt of (bijv. voor medische onderzoeken) daarop bent aangesloten.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden in de buurt van apparaten die korte golven of microgolven uitzenden.
- Gebruik uitsluitend accessoires die voor het apparaat zijn bedoeld en door de fabrikant zijn meegeleverd.

- U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt en een veilig gebruik niet meer kan worden gegarandeerd. Vraag advies aan uw specialzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door de **medisana**-servicedienst.

- Informatie over de mogelijke elektromagnetische interferentie en andere wisselwerkingen tussen de **Medinose Compact** en andere apparaten, evenals informatie over tegenmaatregelen vindt u in 'Informatie over elektromagnetische compatibiliteit'. Om mogelijke storingen door elektromagnetische straling die door andere apparaten wordt uitgezonden te voorkomen, raden we aan om de **Medinose Compact** op een minimale afstand van **30 cm** tot dergelijke apparaten (bijv. wifi-routers, magnetrons) te houden. De **Medinose Compact** mag niet in de buurt van actieve medische hoogfrequente apparaten of in de buurt van MRI-apparaten worden gebruikt, omdat de elektromagnetische straling daarvan buitengewoon hoog is.

- Het apparaat mag niet door meerdere personen worden gebruikt om het doorgeven van infecties te vermijden.
- Stop onmiddellijk met het gebruik wanneer u zich tijdens het gebruik niet goed voelt of pijn heeft en raadpleeg een arts.
- Laat het apparaat niet vallen, repareer het niet zelf en voer geen wijzigingen door.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Als het apparaat zich tijdens het gebruik op een onverwachte manier gedraagt, neem dan contact op met de klantenservice.
- Wikkel de kabel niet rond uw lichaam, hierdoor ontstaat het gevaar op verwurging.
- Het inslikken van batterijen of batterijzuur kan extreem gevaarlijk zijn. Houd het apparaat en de batterijen buiten het bereik van kinderen en personen met een beperking.
- Elk type gebruik dat niet in deze gebruiksaanwijzing is beschreven, kan leiden tot een potentieel gevaarlijke emissie van straling en moet daarom worden vermeden.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als u allergisch bent voor plastic.
- Het apparaat is bedoeld om door de patiënt zelf te worden toegepast.

#### Gebruiksdoel

**Medinose Compact** biedt een innovatieve en effectieve mogelijkheid om symptomen die gepaard gaan met allergische rinitis (traanogen, loopneus, niezen) te verlichten.

#### Contra-indicaties:

- Het apparaat levert geen problemen op en is veilig in gebruik, met de volgende uitzonderingen:
- Fysiotherapie-patiënten.
- Het apparaat hoort niet in de handen van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor mensen met pacemakers of andere medische implantaten.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen met een pacemaker of andere medische implantaten en door personen met poliepen, gevoelig neusslijmvlies of een slechte doorbloeding.

#### Werking

De **Medinose Compact** maakt gebruik van rood- en infraroodlicht-therapie: het infraroodlicht verwarmt en bevordert daardoor de doorbloeding en tegelijkertijd remt het roodlicht de histamineproductie af, vermindert de ontsteking en verlicht hierdoor de symptomen.

**Medinose Compact** kan zonder gebruik van andere middelen of in combinatie met door een arts voorgeschreven medicijnen worden gebruikt.

### Leveringsomvang

Controleer of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of servicedienst. Meegeleverd:

- 1 **medisana** Anti-allergie-apparaat voor de neus **Medinose Compact**
- 2 batterijen, type CR2032 (elk 3V)
- 1 beschermhoes met kap
- 1 gebruiksaanwijzing

Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.



De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.



**WAARSCHUWING**  
**Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen!**  
**Verstikkingsgevaar!**

#### Productsamenstelling / onderdelen

- 1** basisapparaat, met **2** aan-/uitknop en **3** aansluitcontact
- 4** neussonde, met twee **5** neusstukken en **6** hoekaanpassing
- 6** de neusstukken hebben lichtdioden aan het uiteinde.
- 7** + **8** beschermhoes met kap

### Gebruik

#### Batterijen plaatsen

- Open het batterijvak aan de onderkant van het basisapparaat **1**. (Zie afb. **9**.)
- Plaats twee batterijen van het type CR2302. Let op de polariteit. (Zie afb. **10**.)
- Sluit het batterijvak.

#### Opmerkingen over de batterijen

- Als er vijf keer achter elkaar een zoemtoon is te horen, dan zijn de batterijen (bijna) leeg. Vervang de oude batterijen door nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat één maand (of langer) niet gebruikt. Dit voorkomt schade aan het apparaat door lekkende batterijen.
- Accu's (d.w.z. oplaadbare batterijen) zijn niet geschikt.
- Gebruik een nieuwe batterij niet in combinatie met een gebruikte batterij. Gebruik geen batterijen van verschillende soorten.
- Er mag geen batterijzuur in uw ogen terechtkomen. Indien dit wel gebeurt, dient u de ogen direct te spoelen met zeer veel schoon water en een arts te raadplegen.
- Controleer of het batterijvak intact en onbeschadigd is voordat u de batterijen plaatst.

#### Gebruik

- Steek de neussonde **4** in het basisapparaat **1**.
- Plaats het neusstuk **6** zo ver in de neus als nog aangenaam is. Door aan beide zijden op de hoekaanpassing **6** te drukken, kan de neussonde gemakkelijker in de neus worden gestoken en uit de neus worden gehaald.
- Druk op de aan-/uitknop **2** om het apparaat in te schakelen. Er klinkt een zoemtoon. De neusstukken **6** beginnen in twee golfengten roodlicht af te geven.
- Een therapiecyclus duurt ongeveer drie minuten. Het apparaat schakelt zichzelf vervolgens automatisch uit. Druk op de aan-/uitknop **2** als u het apparaat tijdens de behandeling wilt uitschakelen.
- De **Medinose Compact** kan drie- tot vijfmaal daags worden gebruikt met een pauze van vijf tot zes uur tussen de behandelingen.

### Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
U kunt het apparaat niet inschakelen.	De batterijen zijn leeg (of er zijn geen batterijen geplaatst).	Plaats nieuwe batterijen.
	De batterijen zijn onjuist geplaatst.	Controleer of de batterijen juist zijn geplaatst. Controleer de polariteit en als deze onjuist is, plaats de batterijen dan nogmaals met de polariteit in de juiste richting.
	De aan-/uitknop is niet geactiveerd.	Druk op de aan-/uitknop <b>2</b> om het apparaat in te schakelen.
Er klinkt een zoemtoon en de twee neusstukken lichten niet op of slechts één neusstuk licht op.	De neussonde <b>4</b> is onjuist bevestigd aan het basisapparaat <b>1</b> .	Verbind de neussonde <b>4</b> nogmaals correct met het basisapparaat <b>1</b> .
De zoemtoon klinkt vijfmaal, daarna schakelt het apparaat zich uit.	De batterijen zijn (bijna) leeg.	Vervang de batterijen door nieuwe batterijen.

### Na het beëindigen van het gebruik / reinigen

- Verwijder de batterijen als u het apparaat één maand (of langer) niet gebruikt. Dit voorkomt schade aan het apparaat door lekkende batterijen.
- Het apparaat is niet waterdicht. Gebruik daarom geen vloeibare reinigingsmiddelen die in het apparaat kunnen binnendringen.
- Reinig het basisapparaat en de neussonde alleen met een zachte, licht vochtige doek. Er mag geen water in het apparaat komen. Zorg ervoor dat alles daarna hygiënisch schoon is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Niet-goedgekeurde wijzigingen leiden ertoe dat elke aanspraak op garantie vervalt. U mag het apparaat of de componenten niet demonteren of repareren.
- Voer geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit als het apparaat is ingeschakeld!
- Vermijd hoge temperaturen en rechtstreekse zonnestralen. Dompel het apparaat niet onder in water, omdat het hierdoor beschadigd raakt.
- Als het apparaat bij zeer hoge of zeer lage temperaturen is opgeborgen, dient u het apparaat eerst circa 2 uur lang te laten acclimatiseren (bij de temperaturen die worden aangegeven in Technische gegevens, onder 'Gebruiksomgeving') voordat u het gebruikt.

#### Technische gegevens

Naam en model:

Voeding: **medisana** Anti-allergieapparaat voor de neus **Medinose Compact** (model AN-6016)  
Gebruiksduur van de batterijen: 2 × 3 V<sup>m</sup>, CR2032 alkalisch ca. 30 behandelingen (telkens 3 minuten)  
Technologie: fototherapie door middel van twee verschillende golfengten (652 nm en 940 nm) neusgaten

Toepassingslocatie:

Classificatie:

Soort lichtemissie:

Lichtvermogen:

Gebruiksduur:

Gebruiksomgeving:

Bewaar- en transportvoorwaarden: temperatuur: –20°C – 60°C, luchtvochtigheid: 30% RH – 85% RH omgevingsdruk: 80 kPa – 105 kPa

Levensduur:

Afmetingen (l × b × h):

Gewicht:

Artikelnummer:

EAN-nummer:

Vervangingsonderdelen:

Neussonde **4**: Artikelnummer 45056, EAN-nummer 4015588 45056 3

### Weggoaien



Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

### Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw specialzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
  - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
  - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
  - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

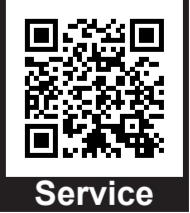
**In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.**

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/45055>.

Service-informatie is hier beschikbaar: <https://www.medisana.com/servicepartners>



Manual



Service

#### Informatie over elektromagnetische compatibiliteit:

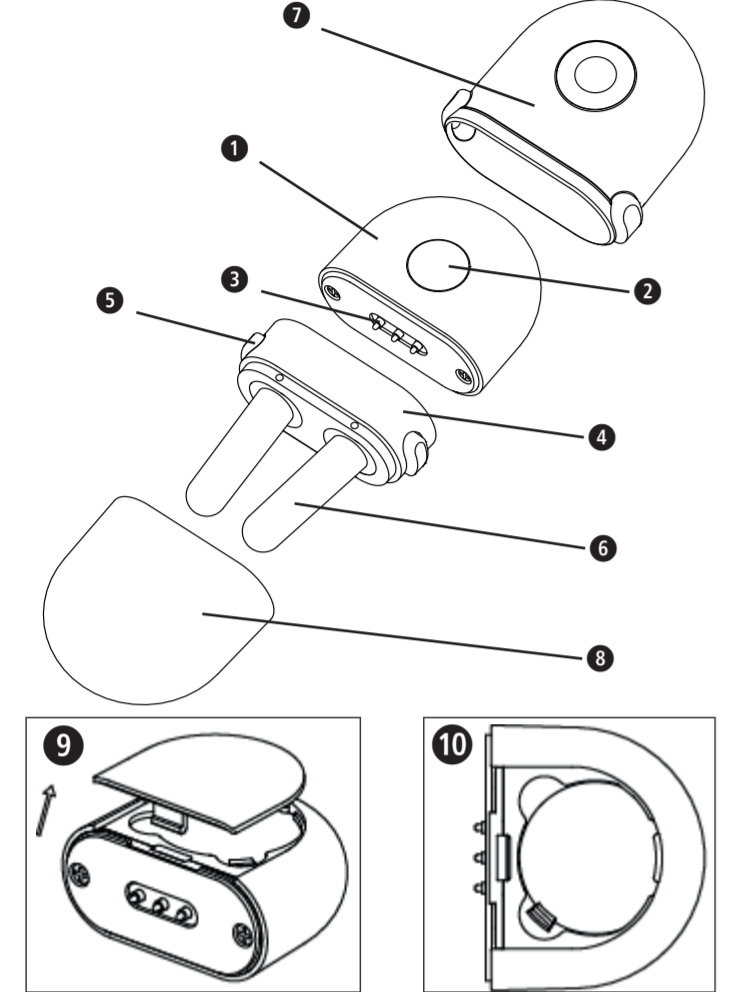
Raadpleeg de gedrukte gebruiksaanwijzing (die ook online op <https://docs.medisana.com/45055> beschikbaar is).

**CE** 0197

medisana®

**FR**
**Mode d’emploi**  
**Appareil de thérapie nasale Medinose Compact**

**Appareil et éléments de commande**



**Légende des symboles**



Ce mode d’emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la mise en service et l’utilisation. Lisez ce mode d’emploi dans son intégralité. Le non-respect de ce mode d’emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l’appareil. Mesure de précaution : Veuillez lire attentivement le mode d’emploi avant d’utiliser le produit. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au service clientèle ou à votre médecin.

**ATTENTION**

Signal d’avertissement général. Veuillez lire les instructions avant d’utiliser l’appareil.

Le premier chiffre désigne le degré de protection contre le contact avec des pièces dangereuses et contre la pénétration de corps étrangers solides. Le deuxième chiffre désigne le type de protection contre la pénétration de l’eau.

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence.

Symboles de recyclage/codes : Ceux-ci servent à fournir des informations sur le matériel et son utilisation correcte ainsi que son recyclage.

<b>CE</b> 0197	Conforme à la directive européenne MDD 93/42/CEE.	<b>LOT</b>	Numéro de LOT
<b>REF</b>	Numéro de produit	<b>IP</b>	Classification de l'appareil <span> </span> : Type BF (les stylos nasaux)
<b>SN</b>	Numéro de série de l'appareil	<b>h</b>	Limitation de l'humidité de l'air
<b>MD</b>	Dispositif médical	<b>%</b>	Limitation de la pression ambiante
<b>EC REP</b>	Représentant agréé dans la Communauté européenne/ l'Union européenne	<b>h</b>	Limites de la plage de température
<b>globe</b>	Importateur	<b>h</b>	Date de fabrication
<b>usine</b>	Fabricant		
<b>globe</b>	<b>medisana GmbH</b> , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE		
<b>usine</b>	<b>ANDON HEALTH CO., LTD.</b> No. 3 Jin Ping Street, Ya An Road, Nankai District, Tianjin 300190, China Tel: 86-22-87611660		
<b>EC REP</b>	<b>iHealthLabs Europe SAS</b> 36 rue de Ponthieu, 75008, Paris, France		

**FR**
**REMARQUES IMPORTANTES !**  
**À CONSERVER PRÉCIEUSEMENT !**

**Avant d’utiliser cet appareil, veuillez en lire attentivement le mode d’emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d’emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous confiez l’appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d’emploi.**



N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination selon le mode d’emploi. Le droit à la garantie expire en cas d’utilisation non conforme.

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

- Les enfants de moins de 16 ans doivent être surveillés par un adulte lorsqu'ils utilisent ce produit.
- L'appareil ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne regardez jamais directement les rayons lumineux, même si vous utilisez des aides optiques (par exemple des lunettes).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un gaz inflammable (par ex. gaz anesthésiant, oxygène ou hydrogène) ou d'un liquide inflammable (par ex. alcool). Ne l'utilisez pas dans un environnement enrichi en oxygène.
- N'utilisez pas l'appareil si vous vous trouvez à proximité d'appareils à haute fréquence ou si vous y êtes connecté (par exemple pour des examens médicaux).
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils émettant des ondes courtes ou des micro-ondes.
- Utilisez uniquement les accessoires prévus pour l'appareil et fournis par le fabricant.

- Vous ne pouvez effectuer vous-même que des travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annule tout droit à la garantie et ne garantit plus une utilisation sûre. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé et faites effectuer les réparations uniquement par le **medisana** service client.
- Vous trouverez des informations sur les éventuelles interférences électromagnétiques et autres interactions entre le **Medinose Compact** et d'autres appareils ainsi que des informations sur les contre-mesures dans les « Informations sur la compatibilité électromagnétique ». Pour éviter d'éventuelles perturbations dues au rayonnement électromagnétique émis par d'autres appareils, nous recommandons une distance minimale du **Medinose Compact** de **30 cm** par rapport à ces appareils (par ex. box Internet, fours à micro-ondes). Le **Medinose Compact** ne doit pas être utilisé à proximité d'appareils médicaux actifs à haute fréquence ni à proximité d'appareils d'IRM, car le rayonnement électromagnétique perturbateur y est exceptionnellement élevé.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par plusieurs personnes afin d'éviter la transmission d'infections.
- Si vous ressentez un malaise ou une douleur en cours de traitement, cessez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin.
- Ne faites pas tomber l'appareil, ne le réparez pas vous-même, n'effectuez pas de modifications vous-même.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Si l'appareil se comporte d'une manière inattendue lors de son utilisation, contactez le service clientèle.
- N'enroulez pas le câble autour de votre corps, il y a risque de strangulation.
- L'ingestion de piles ou d'acide de pile peut être extrêmement dangereuse. Gardez l'appareil et les piles hors de portée des enfants et des personnes handicapées.
- Toute utilisation non décrite dans ce manuel pourrait entraîner une émission de radiations potentiellement dangereuses et doit donc être évitée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en cas d'allergie au plastique.
- L'appareil est conçu pour être utilisé par le patient lui-même.

**Usage prévu**

Le **Medinose Compact** offre un moyen innovant et efficace de soulager les symptômes associés à la rhinite allergique (yeux larmoyants, nez qui coule, éternuements).

**Contre-indications :**

- L'appareil ne pose pas de problème et son utilisation est sûre, à l'exception des cas suivants :
- Patients de physiothérapie.
- L'appareil ne doit pas être laissé entre les mains d'enfants.
- L'appareil ne convient pas aux personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes portant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux et par des personnes présentant des polypes, des muqueuses nasales sensibles ou une mauvaise circulation.

**Principe de fonctionnement**

Le **Medinose Compact** utilise une thérapie à la lumière rouge et infrarouge : La lumière infrarouge réchauffe et favorise ainsi la circulation sanguine, et la lumière rouge s'oppose par ailleurs à la production d'histamine, atténué l'inflammation et soulage de la sorte les symptômes. La thérapie par la lumière infrarouge **Medinose Compact** peut être utilisée soit sans autre moyen, soit en combinaison avec les médicaments prescrits par le médecin.

**Contenu de la livraison**

Veuillez vérifier que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente. La livraison comprend :

- 1 **medisana** appareil de thérapie nasale **Medinose Compact**
- 2 piles, type CR2032 (3 V chacune)
- 1 housse de protection avec capuchon
- 1 mode d'emploi

Si, lors du déballage, vous constatez un dommage dû au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le cycle des matières premières. Veuillez éliminer correctement les matériaux d'emballage qui ne sont plus nécessaires.

**AVERTISSEMENT**

**Veillez à ce que les films d’emballage ne tombent pas entre les mains d’enfants !**  
**Il y a un risque d’étouffement !**

**Structure du produit/composants**

- ➊ Appareil principal, avec
- ➋ contact de connexion
- ➌ stylos nasaux et
- ➍ les stylos nasaux sont équipés à leur extrémité de sources lumineuses LED.
- ➎ + ➏ housse de protection avec capuchon

**Utilisation**

**Insérer les piles**

- Ouvrez le compartiment à piles situé sous l'appareil principal ➊. (voir fig. ➋.)
- Insérez deux piles de type CR2302. Veillez à la bonne polarité. (voir fig. ➌.)
- Refermez le compartiment à piles.

**Remarques sur les piles**

- Si un bourdonnement retentit cinq fois de suite, c’est que les piles sont (presque) vides. Remplacez-les par des neuves.
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un mois (ou plus). Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil en cas de fuite des piles.
- Les batteries (c'est-à-dire les piles rechargeables) ne sont pas adaptées.
- N'utilisez pas une pile neuve avec une pile usagée. Ne pas utiliser deux piles de type différent.
- L'acide de la batterie ne doit pas entrer en contact avec vos yeux. Si cela devait toutefois se produire, rincez immédiatement vos yeux avec beaucoup d'eau propre et contactez ensuite un médecin.
- Vérifiez que le compartiment à piles est intact et non endommagé avant d'insérer les piles.

**Utilisation**

- Enfichez la sonde nasale ➑ sur l'appareil principal ➐.
- Introduisez les stylos nasaux ➆ dans le nez aussi loin que possible dans le mesure du confort. La pression des deux côtés sur le réglage de l'angle ➇ facilite l'introduction et l'extraction de la sonde dans le nez.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ➒ pour allumer l'appareil. Un bourdonnement retentit. Les stylos nasaux ➆ commencent à émettre de la lumière rouge en deux longueurs d'onde.
- Un cycle de thérapie dure environ trois minutes. L'appareil s'éteint alors automatiquement. Si vous voulez éteindre l'appareil pendant le traitement, appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT ➒.
- Le **Medinose Compact** peut être utilisé trois à cinq fois par jour avec une pause de cinq à six heures entre les applications.

**Dépannage**

Erreur	Causes possibles	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Les piles sont vides (ou ne sont pas installées). <p>Les piles ne sont pas insérées correctement.</p>	Insérez des piles neuves. <p>Vérifiez que les piles sont insérées correctement. Vérifiez la polarité et si elle est incorrecte, insérez à nouveau les piles avec la polarité correcte.</p>
L'avertisseur sonore retentit et les deux stylos nasaux ne s'allument pas, ou un seul s'allume.	La sonde nasale ➑ n'est pas correctement fixée à l'appareil principal ➐.	Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ➒ pour allumer l'appareil.
Le buzzer retentit cinq fois, puis l'appareil s'éteint.	Les piles sont (presque) vides.	Remplacez les piles avec des neuves.

**À la fin de l'application/du nettoyage**

- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant un mois (ou plus). Vous éviterez ainsi d'endommager l'appareil en cas de fuite des piles.
- L'appareil n'est pas étanche. N'utilisez donc pas de produits de nettoyage liquides qui pourraient pénétrer dans l'appareil.
- Nettoyez l'appareil principal et la sonde nasale uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide. Il est interdit que de l'eau pénètre dans l'appareil. Assurez-vous que tout est ensuite hygiéniquement propre.
- Ne procédez à aucune modification du produit qui ne soit pas autorisée par le fabricant. Toute modification non autorisée annule la garantie. Vous ne devez ni démonter ni réparer l'appareil ou ses composants.
- N'effectuez pas de travaux de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil en marche !
- Évitez les températures élevées et la lumière directe du soleil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau, car cela l'endommagerait.
- Si l'appareil a été stocké à des températures très élevées ou très basses, laissez-le s'acclimater pendant environ 2 heures avant de l'utiliser (aux températures indiquées dans les caractéristiques techniques sous la rubrique « Environnement d'utilisation »).

**Caractéristiques techniques**

Nom et modèle <span> </span> :	<b>medisana</b> Appareil de thérapie nasale <b>Medinose Compact</b> (modèle AN-6016)
Alimentation électrique <span> </span> :	2 × 3 V <sup>m</sup> , CR2032 alcalin
Durée d'utilisation des piles <span> </span> :	environ 30 applications (3 minutes chacune)
Technologie <span> </span> :	photothérapie à l'aide de deux longueurs d'onde différentes (652 nm et 940 nm)
Point d'application <span> </span> :	narines
Classification <span> </span> :	alimenté en interne, type BF, IP22, pas d'AP ou APG, fonctionnement continu
Type d'émission de lumière <span> </span> :	en continu
Puissance d'éclairage <span> </span> :	3 mW – 6 mW
Durée d'utilisation <span> </span> :	env. 3 minutes
Environnement d'exploitation <span> </span> :	Température <span> </span> : 15 °C – 40 °C <p>Humidité de l'air<span> </span>: 30<span> </span>% HR à 85<span> </span>% HR</p> Pression ambiante <span> </span> : 80 kPa – 105 kPa

Conditions de stockage et de transport <span> </span> :	Température <span> </span> : -20 °C à +60 °C <p>Humidité<span> </span>: 30<span> </span>% HR à 85<span> </span>% HR</p> Pression ambiante <span> </span> : 80 kPa – 105 kPa
Durée de vie <span> </span> :	3 ans, dans des conditions normales d'utilisation
Dimensions (L × l × H) <span> </span> :	env. 70 × 39 × 17 mm
Poids <span> </span> :	env. 21 g
Numéro d'article <span> </span> :	45055
Numéro EAN <span> </span> :	4015588 45055 6
Pièces de rechange <span> </span> :	Sonde nasale ➑: Numéro d'article 45056, Numéro EAN 4015588 45056 3



**Remarque concernant l'élimination**

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**Conditions de garantie et de réparation**

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
  - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
  - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
  - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
  - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

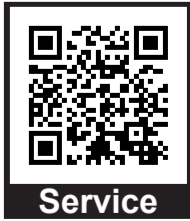
**Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.**

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/45055>.

Les informations sur les services sont disponibles ici : <https://www.medisana.com/servicepartners>



Manual



Service

**Informations sur la compatibilité électromagnétique :**  
Voir le mode d'emploi imprimé (qui est également disponible en ligne sur <https://docs.medisana.com/45055>).

CE 0197